

# www.zwp-online.info

**ZWP** online

**FINDEN STATT SUCHEN.**
[www.zwp-online.ch](http://www.zwp-online.ch)

**Auch in Österreich und der Schweiz**

[www.zwp-online.at](http://www.zwp-online.at)

## Dentalgerätespezialist baut für Airbus

Die niedersächsische MVK-line GmbH bietet innovative Fräs- und Turbinengeräte für das Labor. Norbert Köpsel, MVK-line Geschäftsführer gab zur IDS der ZT ein Interview.

**ZT** Herr Köpsel, Sie sind Geräte-spezialist und stellen hier auf der IDS aus. Können Sie uns etwas über Ihr Unternehmen erzählen? MVK-line GmbH ist Hersteller von Mikromotoren, Fräsgeräten und Laborturbinen. Unsere Produkte sind made in Germany. Wir sind Servicedienstleister für Technikhandstücke sämtlicher Fabrikate für das Labor, aber auch für jegliche Hand- und Winkelstücke für die Zahnarztpraxis. Im Bereich der Luft- und Raumfahrt-industrie bieten wir patentierte Spezialwerkzeuge für namhafte Hersteller wie zum Beispiel EADS für den neuen Airbus A 380 an.

**ZT** Was sind das für Werkzeuge? Da ist zum Beispiel der akkubetriebene Bohrlochentrater. Der Vorteil davon ist, dass die Flugzeugtechniker damit ein handliches und kabelloses Gerät zur Verfügung gestellt bekommen, das den hohen Ansprüchen der Luft- und Raumfahrttechnik genügt.

**ZT** Seit wann gibt es diese Technik? Den akkubetriebenen Entgrater gibt es seit drei Jahren. Airbus

kam auf uns zu, weil sie ein neues Verfahren zur Entgratung der Nietlochbohrungen brauchten. Das hat zwar jetzt nichts mit der Zahntechnik zu tun, zeigt aber einmal mehr, dass die Dentalbranche äußerst innovativ für branchenübergreifende Technologien sein kann.

**ZT** Welche Innovationen haben Sie in der Dentalbranche anzubieten?

Wir sind dabei, ein Verfahren zu entwickeln, das die Rissbildung bei der Aushärtung oder beim Brennen von Weichsilikon (unter 50 Shore) verhindert. Ich gehe davon aus, dass wir damit im Juni dieses Jahres an den Markt gehen können.

Des Weiteren haben wir ein neues Fräsgerät im Angebot, das alle standardtechnischen Anforderungen erfüllt und höchste Qualität mit einem guten Preis verbindet.

**ZT** Wie war das Interesse hier auf der IDS gerade an diesem neuen Gerät?

Dieses Kombifräsgerät ist das „meistbesuchte“ Gerät bei uns am Stand, weil es in seiner techni-

schen Vielfältigkeit und Qualität eigentlich in jedes Labor gehört.

**ZT** Was können die Kunden von Ihnen erwarten, wenn das Gerät einmal im Labor steht, Stichwort: Service?

Wir sind in der Lage, sämtliche Fabrikate zu warten und legen viel Wert auf persönliche Betreuung. Außerdem haben wir sogenannte Serviceschulungen auf allen großen Messen, auch natürlich hier auf der IDS.

**ZT** Sind Ihre Produkte eher für größere Betriebe?

Grundsätzlich ist jeder angesprochen, der unsere Geräte haben möchte. Aber gerade für kleinere Labore wollen wir hochwertige Produkte zu einem vernünftigen Preis anbieten. **ZT**

### ZT Adresse

MVK-line GmbH  
Hauptstraße 45a  
30974 Wennigsen  
Tel.: 0 51 03/7 04 99-0  
Fax: 0 51 03/7 04 99-9  
E-Mail: info@mvk-line.de  
www.mvk-line.de

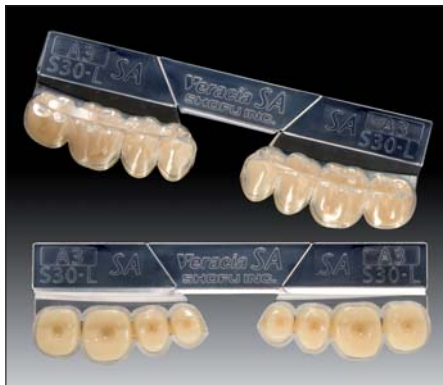
## Beachtliche Resonanz

Zur IDS informierte SHOFU Dental in eigener Speaker's Corner mit internationalen Experten, Zahnmedizinern, Zahntechnikern und Fachleuten aus der Dentalindustrie.

Vom 23. bis 26. März 2011 hielten namhafte nationale und internationale Referenten halbstündige Vorträge und standen anschließend den interessierten Besuchern für individuelle Gespräche und Beratungen zur Verfügung.

lichkeiten des injizierbaren Füllungskomposits „Beautiful Flow Plus“ bei umfangreichen Restaurationen – auch im okklusionstragenden Seitenzahnbereich – referierte. Aufmerksame Zahntechniker verfolgten gespannt die Präsentationen nam-

Regelrecht begeistert war das Publikum von der neuen semi-anatomischen Zahnlinie Veracia SA und der wachsfreien Aufstellhilfe Q3 Pack. Lebhaftes Interesse belohnten den Entschluss, eine eigene Speaker's



Der Publikumsmagnet „Veracia SA“ im „Q3 Pack“.



Der SHOFU-Messestand war stets gut besucht.

Auf großes Interesse bei den Zahnmedizinern stießen insbesondere die Referate von Frau Dr. Joshi und Herrn Prof. Dr. Tolidis, die das MiCD-Konzept vorstellten, das als ganzheitlicher Ansatz zu verstehen ist, der unter Berücksichtigung von Psyche, Gesundheit, Funktion und Ästhetik minimalinvasive Behandlungsmethoden mit ästhetischer Zahnmedizin vereint. Ein weiteres Highlight bildeten die Vorträge von Herrn Diedrichs, der über die Einsatzmög-

hafter nationaler und internationaler Kollegen über die Keramiksysteme „Vintage MP“ und „Vintage ZR“ sowie das keramische Malfarbensystem „Vintage Art“. German Bär veranschaulichte die Herstellung einer natürlich wirkenden Gingiva mit „Ceramage Gum“ und präsentierte eindrucksvoll die Möglichkeiten der individuellen farblichen Charakterisierung von Kompositrestaurationen mit den lichterhärtenden Pastenmalfarben „Lite Art“.

Corner auf dem Messestand zur diesjährigen IDS eingerichtet zu haben. **ZT**

### ZT Adresse

SHOFU Dental GmbH  
Am Brüll 17  
40878 Ratingen  
Tel.: 0 21 02/86 64-0  
Fax: 0 21 02/86 64-65  
E-Mail: info@shofu.de  
www.shofu.de

**ZWP online** Weitere Informationen finden Sie auf [www.zwp-online.info](http://www.zwp-online.info)

# Ästhetikpreis von CWG

Auf der diesjährigen IDS wurde zum zweiten Mal der Ästhetikpreis von Creation Willi Geller anlässlich des Wettbewerbs „Das goldene Parallelometer“ vergeben.

Die mit insgesamt 7.500 Euro dotierte Auszeichnung würdigt außerordentliche zahntechnische Fertig- und Fähigkeiten im äs-



thetischen Bereich. Den ersten Preis (5.000 Euro und eine Aqualine Professional-Anmischplatte von Creation) erhielt der italienische Zahntechniker Alessandro Arnone aus Mailand für seine brillante Keramikarbeit.

**ZT** Herr Arnone, herzlichen Glückwunsch! Welche Bedeutung hat der 1. Preis für Sie?

Für mich ist der Preis das Größte und Eindrucksvollste, was ich bisher in meiner noch jungen Karriere erhalten habe. Ich habe nie damit gerechnet. Es ist auch mein erster Preis in meinem Leben. Ich bin ja gerade mal 29 Jahre jung und habe meinen Weg als Zahntechniker noch vor mir.

**ZT** Wie lange arbeiten Sie schon als Zahntechniker?

Angefangen habe ich 2003. Aber im ästhetischen Bereich arbeite ich verstärkt seit fünf Jahren.

**ZT** Wie lange haben Sie an dieser preisgekrönten Arbeit gesessen?

Für die eingereichte Arbeit habe ich einen Monat gebraucht. Es war eine sehr schwierige und herausfordernde Aufgabe für mich, umso stolzer bin ich, dass

ich damit sogar gewonnen habe. Außerdem ist in diesem Monat, in welchem ich an dieser Arbeit saß, meine Tochter zu Welt gekommen. Das war auch schon ein erster Preis, wenn man so will. **ZT**

Text: Marion Güntzel  
Interview: Georg Isbaner



Der zweite Preis und damit 2.500 Euro ging an Park Chul Han aus Korea. Überreicht wurden die beiden Preise während einer kleinen Feierstunde am Donnerstag, 24. März, auf dem IDS-Messestand von Creation durch den Keramikmeister Willi Geller und den Juryvorsitzenden ZTM Wolfgang Weisser.



## Starke Argumente

[ Hochwertiger Zahnersatz zu günstigen Preisen ]

Immer mehr Dentallabore ergänzen ihr Angebot bereits professionell mit hochwertigem Zahnersatz von dentaltrade und schaffen sich so einen Wettbewerbsvorteil.

- Firmenstammsitz und eigenes Meisterlabor TÜV-zertifiziert nach EN ISO 13485:2003 + AC:2007
- Attraktive Sonderkonditionen für Laborkunden
- Keine Vertragsbindung
- Voller Kundenschutz
- Bundesweite Lieferung



freecall: (0800) 247 147-1  
www.dentaltrade.de

## Implantologie im Team erfolgreich

Thommen Medical eröffnet die Fortbildungssaison im Frühjahr.

Unter der Leitung von ZTM Rainer Semsch und ZA Dr. Michael Vogler haben die teilnehmenden Zahntechniker die Möglichkeit, ihre zahnmedizinischen, biologischen und zahntechnischen Kenntnisse und Fertigkeiten in vier verschiedenen Fortbildungsmodulen aufzufrischen oder zu erweitern. Die aus vier einzelbuchbaren und systemunabhängigen Modulen bestehende Fortbildungsreihe findet über das Jahr verteilt statt, beginnend am 13. Mai von 13.00 bis 20.00 Uhr. Der Veranstalter Thommen Medical sieht die biologischen und chirurgischen Aspekte weitestgehend gesichert. Die prothetischen und ästhetischen Aspekte treten in den Vordergrund und bestimmen in einem hohen Maße die Vorgehensweise. Daher müsse die Zahntechnik nicht nur Vorgaben ausführen, sondern im Gegenteil Lösungsansätze entwickeln, so ZTM Semsch zu den Ideen hinter dieser Fortbildungsreihe. Voraussetzung dafür ist das Wissen, das beide Disziplinen fachübergreifend kennen und verstehen müssen, meint Dr. Vogler.

Dieses Wissen bietet Thommen Medical kompakt und praxisgerecht für Zahntechnikerinnen und Zahntechniker in vier Modulen an:

- Modul 1: Biologisches und zahnmedizinisches Know-how für Zahntechniker/-innen
- Modul 2: Einzelzahn und Brücke: Alle Aspekte zur Planung und Umsetzung
- Modul 3: Digitale Welt: Digitale Abformung, CAD/CAM
- Modul 4: Biologie und Chirurgie, der teil- und unbezahnte Patient, Konditionierung von Weich- und Hartgewebe

Die Kursgebühr beträgt je Modul € 175,- (zzgl. gesetzl. USt.) inkl. Catering an den Veranstaltungen, bei Buchung aller vier Module je Modul € 150,- (zzgl. gesetzl. USt.). **ZT**

### ZT Adresse

Thommen Medical Deutschland GmbH  
Am Rathaus 2  
79579 Weil am Rhein  
Tel.: 0 76 21/4 22 58 30  
Fax: 0 76 21/4 22 58 41  
E-Mail: info@thommenmedical.de  
www.thommenmedical.com

### ZT Kleinanzeigen



#### Versierte(r) Zahnarzhelfer(in) und Office Manger(in)

für Dentallabor in Frankfurt am Main ab Juni gesucht.

Gute Kenntnisse in Labor- und ZE-Abrechnung wären von Vorteil. Gute Englisch- und Französischkenntnisse in Wort und Schrift unerlässlich.

Sie suchen eine neue berufliche Herausforderung, in einer international tätigen Firma, sind flexibel, offen für Neues und kennen sich mit der Abrechnung von Zahnersatz sowie dem Backoffice Management aus – bewerben Sie sich jetzt.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung und Gehaltsvorstellung mit der Referenz ZHOM an:  
sarah.peltzer@protlab.com

www.protlab.com



### ZT Veranstaltungen April/Mai 2011

Datum	Ort	Veranstaltung	Info
26.-29.04.2011	Bremen	Metallkeramik: Intensivkurs – für erfahrene Keramiker! Die anspruchsvolle Restauration Referent: N.N.	BEGO Tel.: 04 21/20 28-372 E-Mail: gloystein@bego.de
29.04.2011	Hamburg	GC Gradia & GC Gradia GUM shades Kurs – Basic bis Professional Referent: ZTM Tomonari Okawa	GC Germany GmbH Tel.: 0 61 72/9 95 96-11 E-Mail: c.wagner@gcgermany.de
04./18.05.2011	Hamburg	CAD/CAM USER-WORKSHOP Referenten: ZT Simone Ketelaar, ZT Claudia Bobulescu	FLUSSFISCH GmbH Tel.: 0 40/86 60 82 66 E-Mail: info@flussfisch-dental.de
05.05.2011	Leipzig	Schichttechnik in Kombination mit belgischer Schokolade Referenten: Luc Rutten und Patrick Rutten	VITA Leistungszentrum Tel.: 0 77 61/56 22 35 E-Mail: u.schmidt@vita-zahnfabrik.com
13./14.05.2011	Baden (bei Wien)	Die gaumen- bzw. bügelfreie Teleskopprothese im Einstückgussverfahren aus CoCr Referent: ZT Michael Martin	DENTAURUM E-Mail: info@dentaurum.de www.dentaurum.de
18.05.2011	Essen-West	Workshop rund ums zeiser-Modellsystem Referent: ZTM R. Haß	picodent Tel.: 0 22 67/65 80 19 E-Mail: claudiaknopp@picodent.de
18.05.2011	Dortmund	Modellherstellung von ihrer schönsten Seite – mit dem dento-base Modellsystem Referent: ZTM Martin Kuske	dentona Tel.: 02 31/55 56 10-1 www.dentona.de/fortbildung.html

Einfach, schnell und sicher Einkaufen

[www.wollner-dental.de](http://www.wollner-dental.de)



Jetzt mit einzigartigem Anzeigenmarkt - effektiv und individuell

- Benachrichtigung per E-Mail mit Anzeigen aus Ihrem PLZ-Bereich
- Immer informiert mit Ihrem individuell eingestellten RSS-FEED
- Inserieren und sofort online stellen
- eigene Anzeigen selbständig administrieren

<http://www.muffel-forum.de>

info@muffel-forum.de



# DIE ZUKUNFT BRAUCHT VISIONEN UND SICHERHEIT.

**Haben Sie sich schon einmal gefragt,  
wie sich Factoring rechnet? Oder wie Sie  
Ihre Einkaufsbedingungen verbessern?  
Oder wie Investitionsentscheidungen für  
die Zukunft greifbarer werden?**

Antworten liefert unsere kompetente  
Beratung. Denn die LVG ist die älteste  
Institution ihrer Art für Dentallabore.  
Seit 1984 bieten wir Factoring und finanzielle  
Sicherheit in diesem hochsensiblen Markt.  
Damit Sie mit den Gedanken bei Ihrer Arbeit  
und nicht bei den Bankgeschäften sind.

**Wir machen Ihren Kopf frei.**

## UNSERE LEISTUNG – IHR VORTEIL:

- Finanzierung der laufenden Forderungen  
und Außenstände
- kontinuierliche Liquidität
- Sicherheit bei Forderungsausfällen
- Stärkung des Vertrauensverhältnisses  
Zahnarzt und Labor
- Abbau von Bankverbindlichkeiten
- Schaffung finanzieller Freiräume  
für Ihr Labor

**Lernen Sie uns und unsere Leistungen  
einfach kennen. Jetzt ganz praktisch mit  
den *LVG Factoring-Test-Wochen*.**

## Antwort-Coupon

Bitte senden Sie mir Informationen über  
 Leistungen  Factoring-Test-Wochen  
an folgende Adresse:

Name

Firma

Straße

Ort

Telefon

Fax

e-mail



Labor-Verrechnungs-Gesellschaft mbH  
Hauptstr. 20 (Schwabengalerie)  
70563 Stuttgart  
☎ 0711/666 710 · Fax 0711/61 77 62  
info@lvg.de · www.lvg.de

Fax 0711/617762  
Gleich ausschneiden, ausfüllen und faxen an